

N E D E R L A N D S

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Voor eventueel later gebruik bewaren.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende gebruiksaanwijzingen aandachtig door:

- Steek de stekker alleen in een geaard stopcontact (220/240 V/10 A).
- Raadpleeg een erkende elektriciën wanneer het geaarde stopcontact vervangen moet worden (stekker past niet).
- De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen verzekerd indien het correct en volgens wettelijke voorschriften aangesloten is. De fabrikant is niet aansprakelijk voor onjuiste of niet geaarde aansluiting. In geval van twijfel contact opnemen met vakbekwaam personeel.
- Vul het reservoir eerst met water voordat u het apparaat aanzet.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het maken van espresso en het produceren van heet water en stoom. Brandt u niet aan het hete water of de stoom.
- Raak geen hete onderdelen aan (filter, filterhouder).
- Haal de filterhouder niet uit het apparaat terwijl het in werking is.
- Leeg en reinig het filter zodra uw koffie klaar is.
- Laat niet onnodig water in het apparaat staan. Bij temperature onder het vriespunt kan het bevriezen.
- Controleer het apparaat zorgvuldig nadat u het uitgepakt heeft. Gebruik het apparaat niet in geval van twijfel en neem contact op met een erkende elektricien.
- Houd het verpakkingsmateriaal (plastic zakken e.d.) uit de buurt van kinderen.
- Het is niet raadzaam gebruik te maken van aanpasstekkers, meervoudige stopcontacten en/of verlengstukken. In geval het gebruik ervan noodzakelijk zou zijn, moet men allèen enkel- of meervoudige aanpasstekkers of verlengstukken gebruiken die aan de

bestaande veiligheidsvoorschriften voldoen, er echter op lettend het krachtlimiet, aangegeven op de aanpasstekker, niet te overschrijden.

- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bedoeld. Elk ander gebruik wordt daarom onjuist en gevaarlijk beschouwd.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor energierlei schade door onjuist of oneigelijk gebruik.
- Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen enkele regels in acht genomen te worden.

In het bijzonder:

- Raak het apparaat nooit aan met natte of vochtige handen of voeten.
- Gebruik het apparaat nooit in de badkamer.
- Trek nooit aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Laat het apparaat niet in de zon, regen of kou staan.
- Laat kinderen of onbevoegden het apparaat niet zonder toezicht bedienen.
- Dompel het nooit in water.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het wilt schoonmaken of er iets aan moet repareren.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren wanneer het niet of slecht functioneert. Trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met een erkende elektricien. De veiligheid van het apparaat kan alleen zo verzekerd worden.
- Knip het netsnoer door wanneer het apparaat niet langer geschikt is voor gebruik.
- Het apparaat moet volgens de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant geïnstalleerd worden.
- Het snoer van het apparaat moet niet door de gebruiker zelf vervangen worden, omdat daar speciaal gereedschap voor nodig is. Als het snoer beschadigd is of vervangen moet worden, moet men zich uitsluitend tot een door de fabricant bevoegde Klantendienst wenden.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt. Laat het apparaat niet onnodig aan staan en zet het op OFF wanneer u het niet gebruikt.

De materialen en de voorwerpen waarvan de bedoeling is dat zij in contact komen met voedingsmiddelen zijn conform aan de

voorschriften van de richtlijn EEG 89/109.

BESCHRIJVING VAN DE MACHINE

- 1 Draagvlak voor het verwarmen van kopjes
- 2 Hendel voor het losshaken
- 3 Opbergvak voor maatschepje
- 4 Melkreservoir
- 5 Glijblokkering
- 6 Hendel voor de schuimregeling
- 7 Afsluitdeksel mengruimte
- 8 Deksel melkreservoir
- 10 Netsnoer
- 11 Draagrooster voor kopjes
- 12 Lekbakje
- 13 Sproeier
- 14 Koffie-aandrukplaatje (indien voorzien)
- 15 Aanpasstuk voor 2 kopjes
- 16 Aanpasstuk voor cappuccino (indien voorzien)
- 17 Maatschepje / Koffie-aandrukplaatje
- 18 Filterklem
- 19 Filterhouder
- 20 Filter voor 1 kopje
- 21 Filter voor 2 kopjes
- 22 Filter voor capsules type "serving illycaffè" of koffie-sachet
- 23 Automatisch aandrukplaatje
- 24 ON/OFF knop
- 25 Espresso-knop
- 26 Stoomknop
- 27 Contrôl lampje ON/OFF knop
- 28 Contrôl lampje koffie klaar
- 29 Contrôl lampje stoom klaar
- 30 Cilindervormig schoonmaakborsteltje

- * "Serving illycaffè": dosis (7 gram) 100% arabica koffiesoort, luchtdicht afgesloten om de aroma's te behouden, gemalen, reeds

Om de voorbereiding van espresso-koffie gemakkelijker te maken en te versnellen, kan men de espresso-sachets type "serving illycaffè" gebruiken. Op deze manier heeft U niet alleen steeds een correcte dosering, maar ook de reiniging van de machine wordt daardoor vereenvoudigd. Indien een andere type capsule gebruikt wordt, kan het gebeuren dat het resultaat niet optimaal is.

fedoseerd, geperst en tussen twee lagen speciaal filterpapier gevat.

HOE STEET MEN DE MACHINE DE EERSTE KEER IN WERKING

Nadat U het apparaat uit de verpakking heeft gehaald, het zakje met de accessoires eruit halen. Wanneer het apparaat nieuw is moeten de accessoires, de filterhouder, het maatschepje, de filters worden gewassen met lauw water en reinigingsmiddel en daarna grondig worden afgespoeld. Spoel vervolgens het binnenste van het apparaat door als volgt te werk te gaan:

Vullen van het waterreservoir

Haal het waterreservoir uit het apparaat. Pas op dat u het slangetje dat in het reservoir hangt niet beschadigt (zie fig. 1).

Spoel het reservoir om en vul het tot aan het bovenste markeringsstrepje met schoon water (fig. 2). Er drijft een balletje in het reservoir waardoor u makkelijk het niveau kunt controleren. Plaats het reservoir vervolgens terug in het apparaat. Zorg ervoor dat het slangetje weer in het water komt te hangen (fig. 3). U kunt het reservoir natuurlijk ook gedeeltelijk uitschuiven en het water erin gieten. Maak het reservoir echter regelmatig goed schoon.

Inweek "koffie"

- Steek de stekker in het stopcontact en houdt U daarbij aan de veiligheidsvoorschriften.
- Druk op de ON/OFF knop (24). Het ON/OFF lampje gaat nu branden (27) (fig. 4).
- Druk op de espressoknop (25). De pomp zal beginnen met het "laden" van water (fig. 5).
- Zodra er water uit de opening van het hogedrukreservoir komt (fig. 6) drukt u opnieuw op de espressoknop.
- Na ca. twee minuten gaat het OK lampje (28) branden (fig. 7).
- Druk nogmaals op de espressoknop (25) en laat het water uit het hogedrukreservoir stromen (fig. 6).
- Na ongeveer 15/20 seconden drukt u weer op de espressoknop (25). Er stroomt nu geen water meer uit de machine.
- Laat het water in het hogedrukreservoir opnieuw op temperatuur komen en herhaal deze handeling zodra het OK lampje gaat branden.

Voor een goede spoeling de hierboven beschreven

handelingen tenminste vijf of zes keer herhalen.

Op dit punt is het apparaat gereed voor een normaal gebruik.

Inweek "Stoom"

Na het koffie-circuit te hebben gewassen, laat men de machine aanstaan en gaat men zoals volgt te werk bij het wassen van het stoom-circuit:

- De deksel van het melkreservoir nemen (8) en tot op het maximum niveau vullen met water (zie fig. 8).
- De hendel van de schuimregeling rechts plaatsen (zie fig. 9).
- Onder de aftapbuis een kom voor de opvang plaatsen.
- Op de stoomknop drukken (26). De pomp begint water te vullen.
- Uit de aftapbuis voor melk begint water en stoom te komen.
- Als het water in het melkreservoir op is, opnieuw op de stoomknop drukken. Enige ogenblikken wachten totdat het contrôlelampje "stoom klaar" aangaat (29), opnieuw het melkreservoir met water vullen en de hierboven aangegeven handelingen herhalen.
- Voor een correcte inweekhandeling minstens 5-6 maal de handelingen herhalen.
- Nu is de machine klaar voor het normale gebruik.

Bijzonderheden

Plaats de filterhouder in de machine door hem onder de opening van het hogedrukreservoir te houden (fig. 10), omhoog te drukken en tegelijkertijd een kwartslag naar rechts te draaien. Altijd zo vermogelijk doordraaien!

In de achterkant van de deksel zit een vakje waar u het maatschepje op kunt bergen (fig. 11).

Opgelet: Het linker gedeelte van de machine wordt warm wanneer die in functie is, omdat de stoomketel zich aan deze zijde bevindt.

HET BEREIDEN VAN ESPRESSO-KOFFIE

Enkele tips:

- Gebruik altijd vers water en houdt het waterreservoir schoon.
- Wacht voordat U de koffie eruit laat komen altijd totdat het lampje met OK gaat branden: dit betekent dat het water in het verwarmingselement de ideale temperatuur

voor het zetten van koffie heeft bereikt.

- Gebruik liever een plastic of papieren bekertjes.

- Verwarm de kopjes, filterhouder en filters alvorens ze te gebruiken.

U kunt de kopjes, filterhouder en filters met warm water uit de kraan verwarmen of zoals hieronder wordt aangegeven:

- Zet het apparaat aan met de ON/OFF-schakelaar (24) (fig. 4).
- De filter voor 1 of 2 kopjes, of die voor de espresso-sachet type "serving Illycaffè" (naargelang het benodigde) in de filterhouder sluiten en zonder er koffie in te doen, de filterhouder aan de machine vasthaken zoals eerder aangegeven. Het kopje onder de filterhouder plaatsen.
- Wacht totdat het OK lampje gaat branden (fig. 7).
- Druk op de espressoknop en laat heet water door de filter en filterhouder in de kopjes lopen om ze te verwarmen.
- Druk nogmaals op de espressoknop, verwijder de filterhouder, filter en kopjes en laat ze uitdruipen.

Voor een beter resultaat dient men koffie van een uitstekende kwaliteit te gebruiken, die op de juiste wijze is gebrand en gemalen.

Espresso is een geurige sterke koffie met een karakteristieke smaak. Om ook thuis lekkere espresso te kunnen zetten, dient u versgemalen espressokoffie te gebruiken die op de juiste manier is gebrand. U kunt deze koffie kant-en-klaar in de winkel kopen. Er zijn echter verschillende variëteiten: aromatisch, zoet/zuur met weinig cafeïne (Arabica) of bitterzoet met weinig aroma en veel cafeïne.

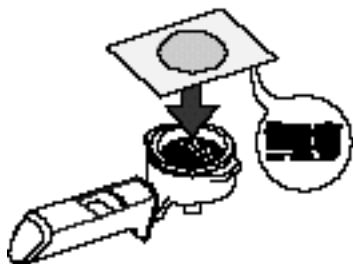
De ideale hoeveelheid koffie is 1 maatschepje voor 1 kopje en ongeveer 2 maatschepjes voor 2 kopjes.

De optimale schenktijd is ongeveer 20 seconden.

Uw machine is uitgerust met een aanpasstuk "anti-afkoeling" (15) dat U mogelijk maakt de koffie in 2 kopjes te schenken. Om het vast te haken aan de filterhouder, is het voldoende het koppelgelid van het aanpasstuk met de pin op de filterhouder te alineaëren, het aanpasstuk naar boven te drukken en dan te draaien (zie fig. 12).

Bereiden van espresso

- Zet het apparaat aan door op de ON/OFF knop te drukken (fig. 4) en wacht totdat het OK lampje gaat branden (fig. 7). Dit lampje geeft aan dat het apparaat gereed is. Er kan wat water uit het hogedrukreservoir druppelen. Dit is normaal.
- Naargelang behoefte, in de filterhouder de filter voor 1 of 2 kopjes of voor de capsule type "serving Illycaffè" (fig.13) insluiten.
- De groep filterhouder en filter voorverwarmen, door deze leeg aan de machine te koppelen en gedurende enkele seconden op de espressoknop drukken, laten lekken, daarna met gemalen, regelmatig verdeelde koffie vullen (fig.14) en met de koffie-aandrukplaatje (14) (indien aanwezig) op met de maatschepje/ koffie-aandrukplaatje (17) het aandrukken. Als de koffie vochtig is of fijngemalen, zal een lichte aandruk voldoende zijn. Indien de koffie echter minder vochtig is of grof gemalen, zal het een beetje meer aangedrukt moeten worden.
- Als de filter gevuld is en de koffie aangedrukt, het automatisch aandrukplaatje (23) plaatsen zoals aangegeven op fig.15. Hierna de filterhouder vastkoppelen (met op de koffiopoeder het automatisch aandrukplaatje voor de koffie) zoals reeds uitgelegd. De eventuele overtollige koffie van de filterranden nemen.
Indien U voor Uw espressokoffie de capsules type "illycaffè" gebruikt, bedient U zich dan



van de daarvoor bestemde filter; plaats de espresso-sachet, erop letvend dat het opschrift "illycaffè" naar beneden gekeerd is en de lange kant van de capsule parallel loopt aan het handvat (zie figuur).

De koffie-pastilles dienen zodanig te worden bewaard en aangebracht in de filterhouder dat

ze op geen enkele manier worden vervormd.

- Bevestig de filterhouder op de hiervoor beschreven wijze (fig. 10). Altijd zo vermogelijk doordraaien!
- Plaats het kopje, of de kopjes (reeds voorverwarmd) op de druppelopvangplaat, onder de openingen van de filterhouders. Wanneer het lampje gaat branden de schakelaar voor de afgifte van koffie indrukken en deze pas weer loslaten wanneer men de gewenste hoeveelheid koffie heeft verkregen (ongeveer 20 seconden).
- Om de filterhouder los te haken, enige seconden wachten en vervolgens de handgreep van rechts naar links draaien.
- Om de gebruikte koffie eruit te halen, de filter geblokkeerd houden met de speciaal ingebouwde klem aan het handvat, het aandrukplaatje voor de koffie oplichten door de daarvoor bestemde cannelures te gebruiken (let erop U niet te verbranden) (fig.16) en de koffie eruit halen door de omgekeerde filterhouder af te kloppen (fig 17). Om de capsule eruit te halen, is het voldoende deze op te lichten, door het aan een hoek vast te pakken. Indien de capsule aan de bovenkant van de machine vast blijft plakken, drukt U enige ogenblikken op de espressoknop, di vergemakkelijkt de handeling van het losmaken.
- Wanneer U het apparaat voor langere tijd niet zult gebruiken, het apparaat uitzetten en het waterreservoir legen.
Bij de volgende ingebruikneming het apparaat eerst van binnen spoelen zoals hiervoor is beschreven.

HET KLAARMAKEN VAN EEN CAPPUCCINO

De machine aanzetten door op de ON/OFF knop (24) te drukken (fig. 4). Het contrôlélampje ON/OFF gaat aan en na enkele minuten lichten de contrôlélampjes koffie klaar en stoom klaar op.

- De koffie in een grote kop klaarmaken (minstens 120 cc).
- Tegelijkertijd het deksel van het melkreservoir (8) nemen en er de nodige melk in doen (opgelet: voor een perfecte cappuccino is de

juiste verhouding in het kopje: 1/3 koffie, 1/3 niet opgeklopte melk, 1/3 opgeklopte melk). Het maximum niveau dat op het reservoir (8) staat aangegeven, niet overschrijden, anders kan het gebeuren, dat als de machine de opgeklopte melk heeft gedistribueerd, de melk uit de buis blijft druppelen.

Het is noodzakelijk dat de melk vers is, ongekookt, het liefst koud.

- Het kopje met de koffie verplaatsen onder de buis waar de melk uit komt.
- Op de stoomknop drukken (26).
- Na een ogenblikje begint er uit de buis verwarmde en opgeklopte melk en stoom te komen.
- Als U warme (niet opgeklopte) melk wenst, moet U de hendel voor de schuimregeling rechts zetten; als U integendeel opgeklopte melk wenst, moet U de hendel voor de schuimregeling naar links brengen (fig. 9).
- Wanneer de gewenste hoeveelheid melk verkregen is, opnieuw op de knop (26) drukken en de hendel voor de schuimregeling weer naar de linker positie terugbrengen. De melkuitstroming houdt onmiddellijk op.
- Na iedere cappuccino wachten, totdat het contrôl lampje OK "stoom klaar" (29) aangaat.

Aanpasstuk voor gelijktijdige cappuccino (indien voorzien)

- Deze machine is in staat tegelijkertijd koffie en melk in de cappuccinokopjes te schenken, zodat een betere vermenging bereikt wordt. Om deze prestatie te kunnen verkrijgen, is het noodzakelijk het aanpasstuk voor cappuccino op de houder te monteren. Om het aan de houder te koppelen, is het voldoende de koppelgleuf aan het aanpasstuk te alinëren met de pin op de houder, het aanpasstuk omhoog te drukken en daarna te draaien (zie fig. 18).
- De koffie wordt klaargemaakt zoals beschreven in het paragraaf het klaarmaken van espressokoffie en ook de melk in het melkreservoir doen.
- De kop onder de buis plaatsen waar de melk uit komt.
- Als U klaar bent, gelijktijdig op de

espressoknop (25) en de stoomknop (26) drukken (fig. 19).

- Als de gewenste hoeveelheid koffie en melk is afgetapt, opnieuw op de espressoknop (25) en de stoomknop (26) drukken.

HET OPWARMEN VAN VLOEISTOFFEN

Dit apparaat geeft U de mogelijkheid niet alleen melk maar, met optimale resultaten, ook andere vloeistoffen op te warmen.

- De machine aanzetten door op de knop ON/OFF (24) te drukken (fig. 4). Het contrôl lampje ON/OFF gaat aan en na enige minuten ook de contrôl lampjes koffie klaar en stoom klaar.
- De op te warmen vloeistoffen (punch, water, enz.) in het melkreservoir gieten.
- De schuimregeling op de rechtse positie plaatsen en een kop onder de afvoerbuis.
- Als het contrôl lampje "OK" stoom klaar oplicht, op de stoomknop drukken (26). De vloeistof begint uit te stromen.
- Wanneer U de gewenste hoeveelheid vloeistof verkregen heeft, opnieuw op de stoomknop (26) drukken.
- Opgelet: Nu en dan het waterniveau controleren en indien nodig, bijvullen. De funktionering van de pomp zonder water, kan de waarborg van de pomp zelf in gevaar brengen. Als U tijdens het bijvullen van het water merkt, dat de machine moeilijkheden heeft met het water opnemen, schakelt U hem uit en U probeert opnieuw als de machine helemaal is afgekoeld.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat goed afkoelen voordat u het gaat schoonmaken.
- Reinig het apparaat uitsluitend met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuursponsjes.
- Was de filterhouder, het filter, lekbakje en waterreservoir regelmatig af.
- Dompel het apparaat nooit in water!

Reiniging van het melkreservoir

Opgelet: Het melkreservoir moet direct na gebruik

gereinigd worden. Op deze manier krijgt de melk geen kans om aan te koeken.

We raden aan om als volgt te handelen:

- De machine klaarmaken alsof U een cappuccino moet klaar maken.
- Het melkreservoir tot de helft vullen met water.
- Onder de aftapbuis voor melk een kom voor de opvang plaatsen.
- Op de stoomknop (26) drukken.
- Deze handeling heeft als doel het reservoir en alle inzijdige details om te spoelen.

Wij raden U aan om wekelijks een grondige schoonmaakbeurt uit te voeren, door te handelen zoals volgt:

- De machine uitschakelen, de stekker uit het stopcontact nemen en de machine af laten koelen.
- De deksel van het melkreservoir (8) halen (fig. 20).
- De afkoppelingshendel met een hand naar links duwen en tegelijkertijd het reservoir optillen (zie fig. 21).
- Als het melkreservoir eruitgehaald is, om de binnenste onderdelen te bereiken, moet men de blokkeringsgleuven naar binnen laten glijden (zie fig. 22).
- Hierna het afsluitdeksel van de mengruimte (7) oplichten (zie fig. 22).
- De gummi emulsionator eruit halen en op de montagerichting letten (fig. 23).
- De gummi emulsionator, het afsluitdeksel mengruimte en het reservoir met warm water onspoelen: let op geen onderdeeljes te verliezen!
- Men kan voor het reinigen van de melkafvoerbuis, het cilindervormig borsteltje gebruiken dat bij de uitrusting geleverd wordt (zie fig. 24).
- Als alles schoongemaakt is, moeten alle onderdelen weer gemonteerd worden, erop lettend deze niet stuk te maken of onjuist te monteren.

In het bijzonder moet men erop letten, dat het afsluitdeksel van de mengruimte op de juiste plaats staat, en de emulsionator goed door ingevoegd is, daarna de blokkeringsgleuven daarna de blokkeringsgleuven zo laten glijden, dat het deksel op zijn plaats is.

Het melkreservoir op zijn plaats invoegen door

diep in te drukken, totdat men "clic" hoort (de correcte plaatsing controleren, door het reservoir lichtjes naar boven te trekken).

Opgelet: Het is niet mogelijk, de afsluitdeksel van de mengruimte weg te nemen, zonder het reservoir uit de machine te halen.

Een niet perfect uitgevoerde montage, kan de goede funktionering van het mechanisme in gevaar brengen.

ONTKALKING

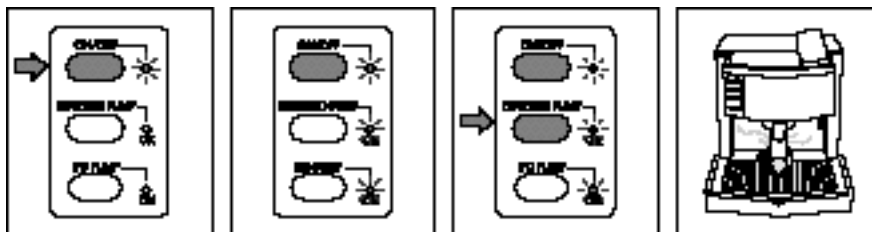
Iedere 4 maanden of iedere 250 kopjes espressokoffie moet men de machine ontkalken.

Het is raadzaam om het met water en azijn op de volgende wijze te ontkalken:

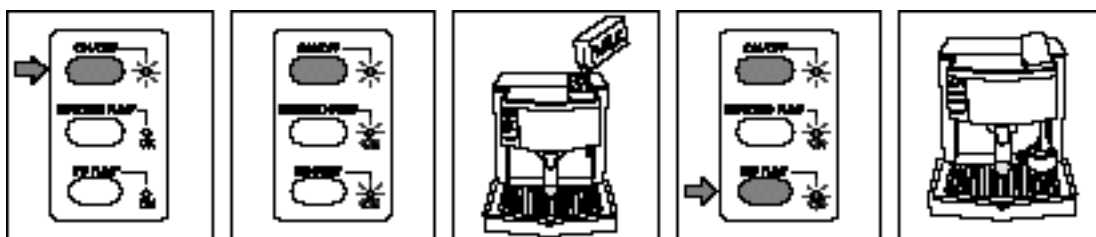
- Het reservoir (9) vullen met water waaring 100 cc azijn is opgelost.
- De machine in werking stellen door op de knop ON/OFF te drukken en, als de contrôlelampjes stoomklaar en koffieklaar oplichten, op de stoomknop drukken totdat al het water uit het reservoir gelopen is (gedurende deze handeling, zal er wat stoom en wat water uit de melkbuisuitgang komen).
- Deze handeling ook volgen met de koffiefunkie door het reservoir (9) weer met water en 100 cc azijn te vullen. Daarna handelen zoals bij de voorbereiding van espressokoffie, totdat het reservoir geleidigd is.
- De handeling met allèen water herhalen, door 2 - 3 maal het reservoir ermee te vullen, totdat men de azijsgeur niet meer ruikt.

N.B.: Deze handelingen kunnen gevaarlijk zijn, indien deze met andere substanties uitgevoerd worden.

OM KOFFIE TE ZETTEN



OM MELK OP TE KLOPPEN



OM STOOM TE MAKEN

